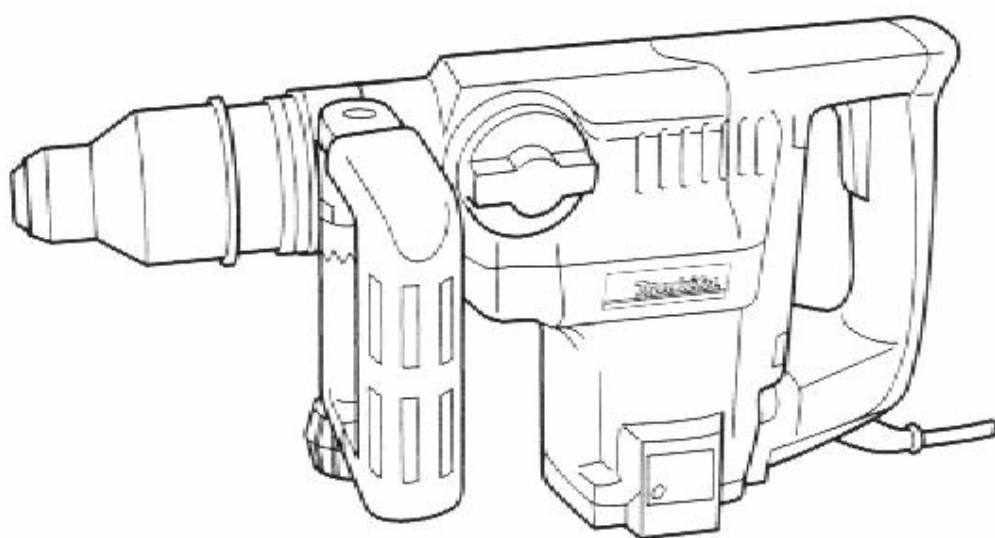


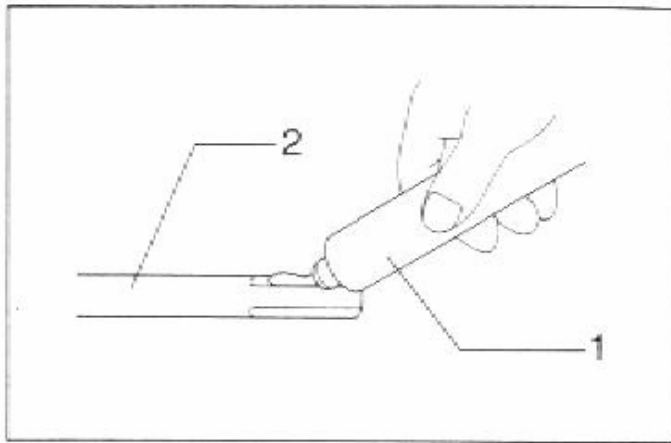


CIOCAN ROTOPERCUTOR

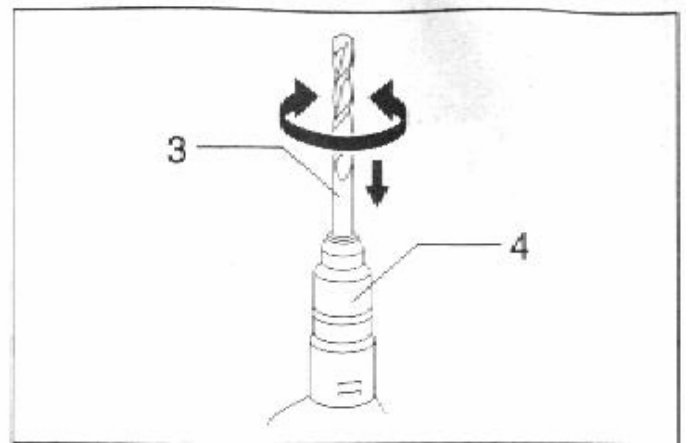
HR4500C



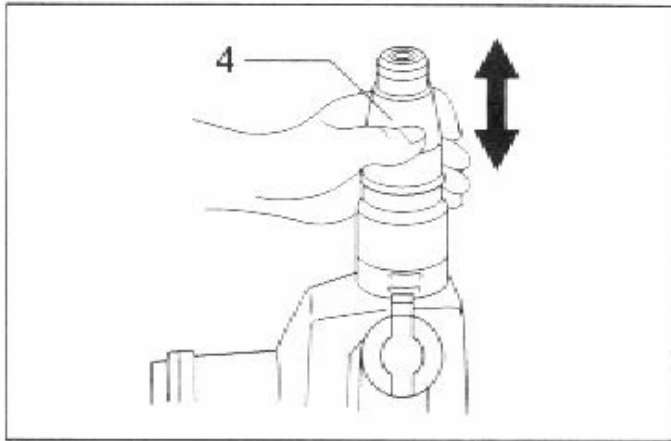
MANUAL DE UTILIZARE



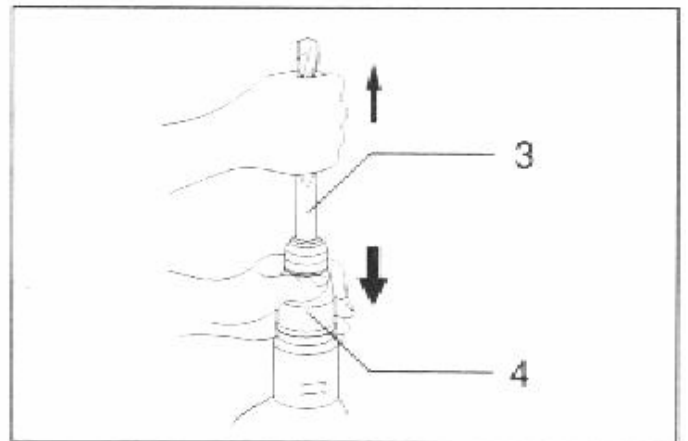
1



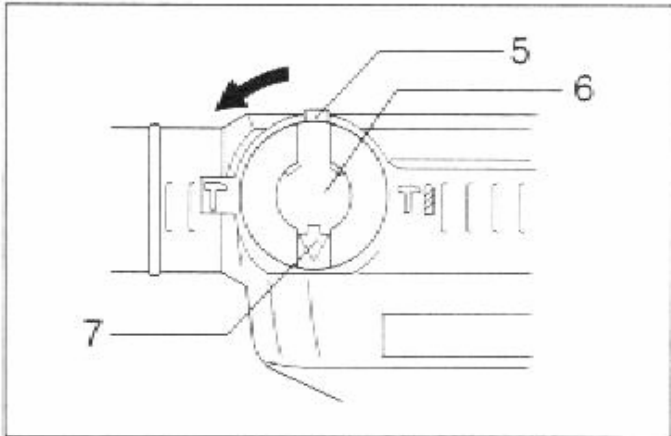
2



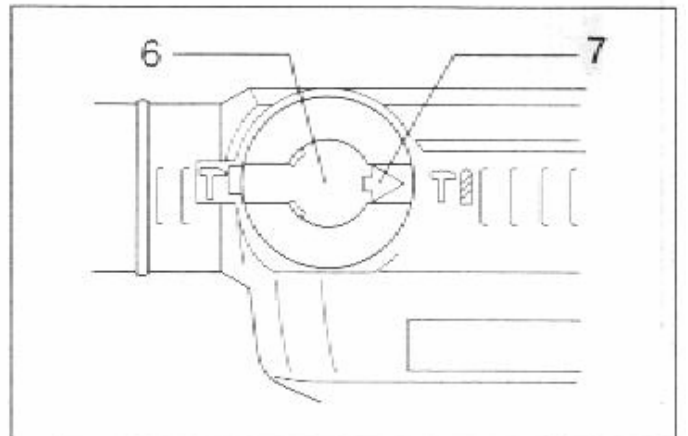
3



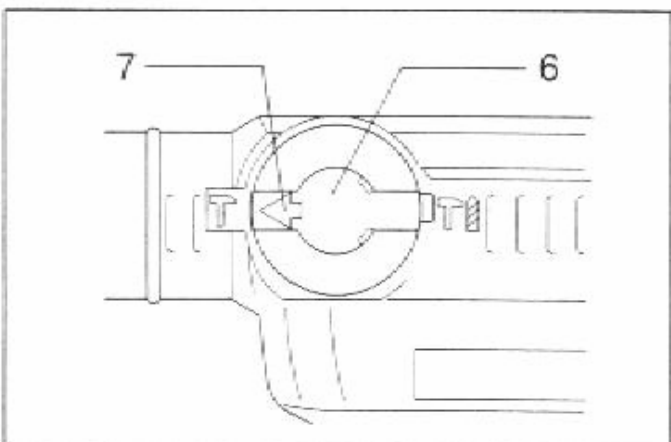
4



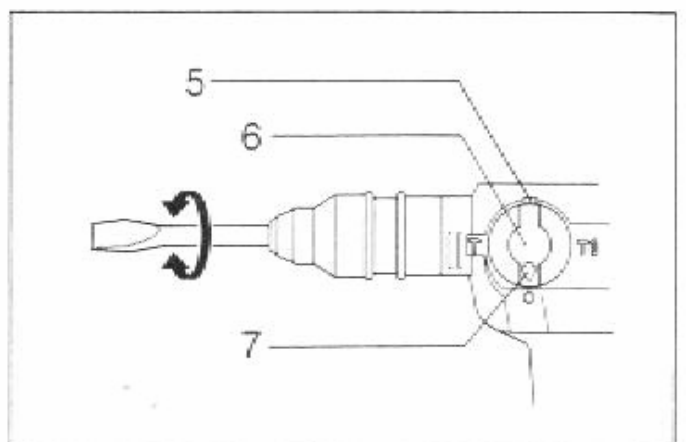
5



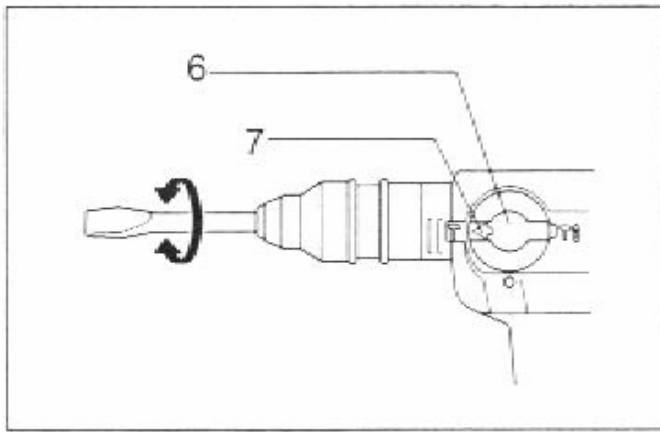
6



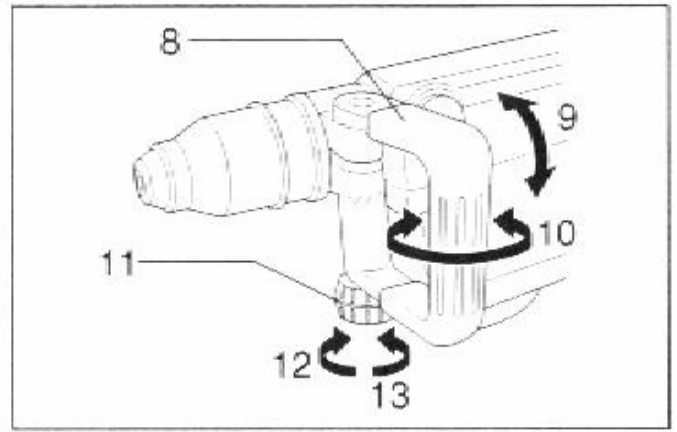
7



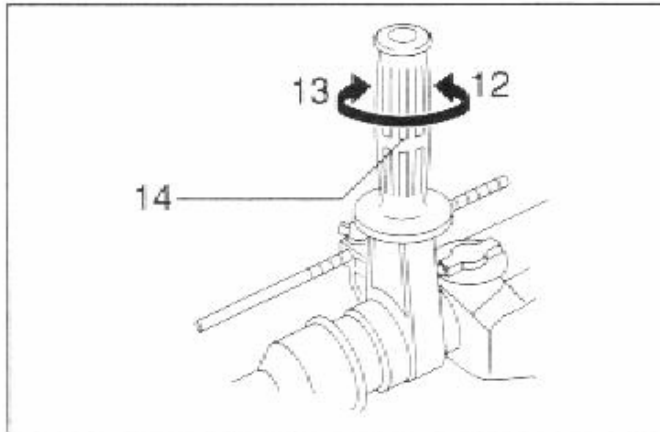
8



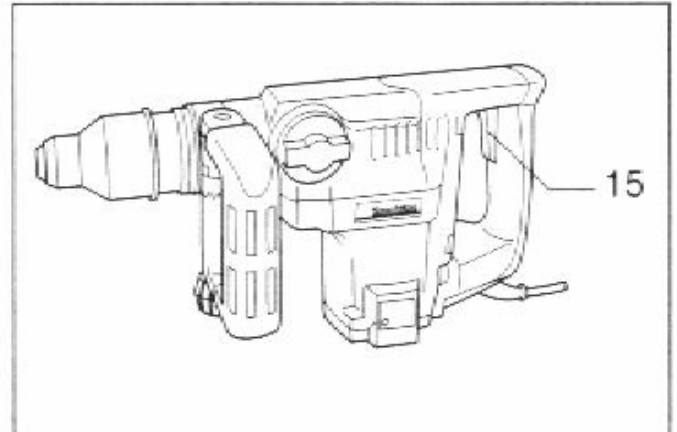
9



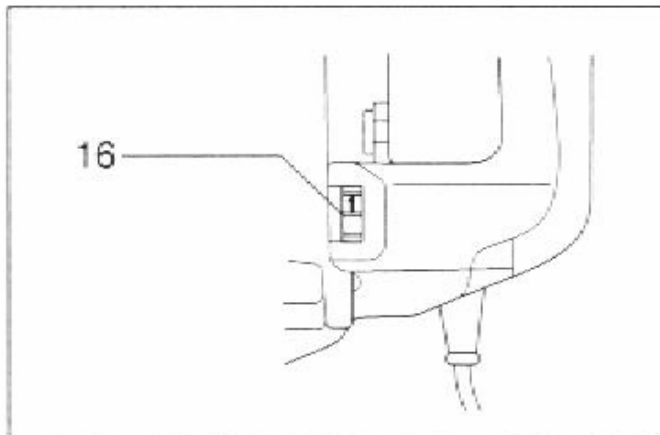
10



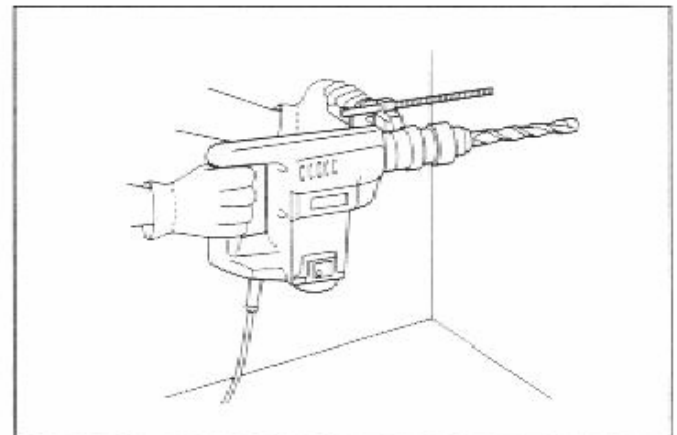
11



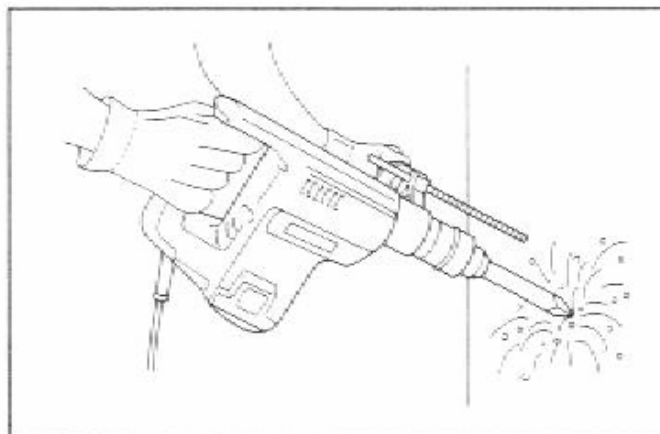
12



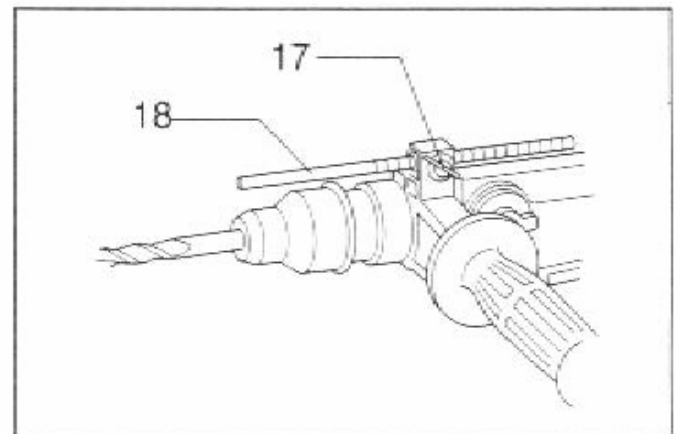
13



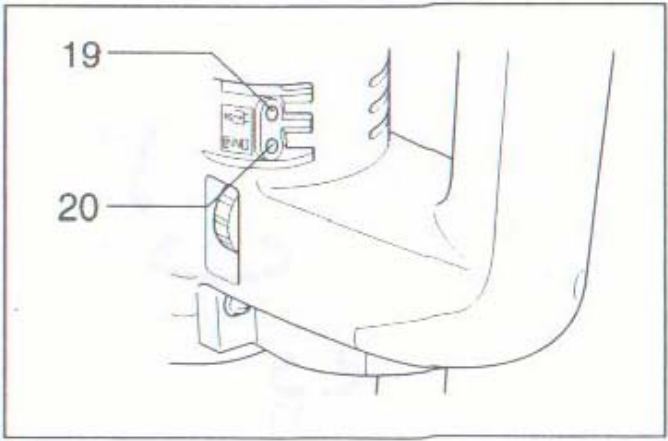
14



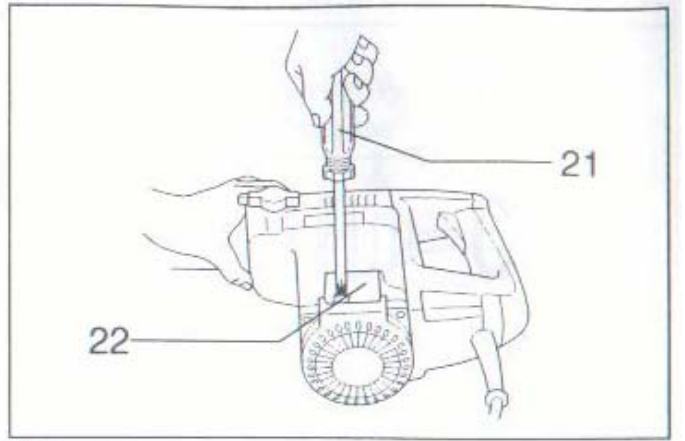
15



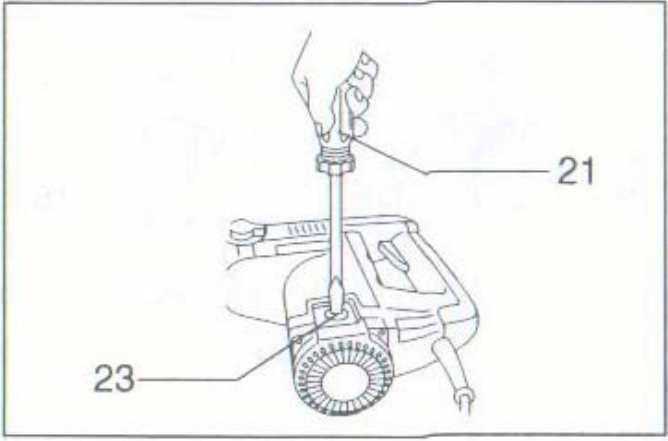
16



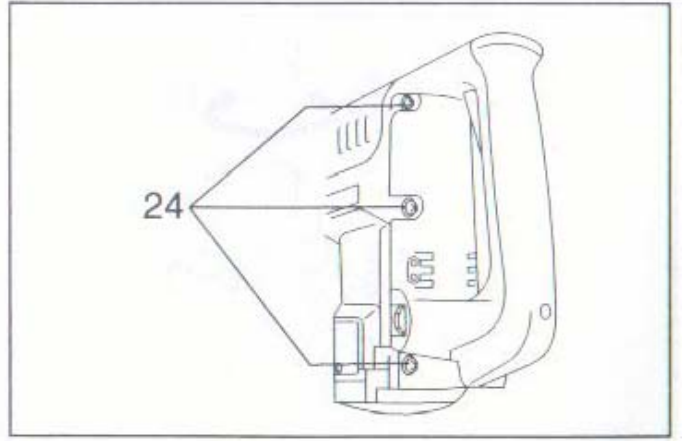
17



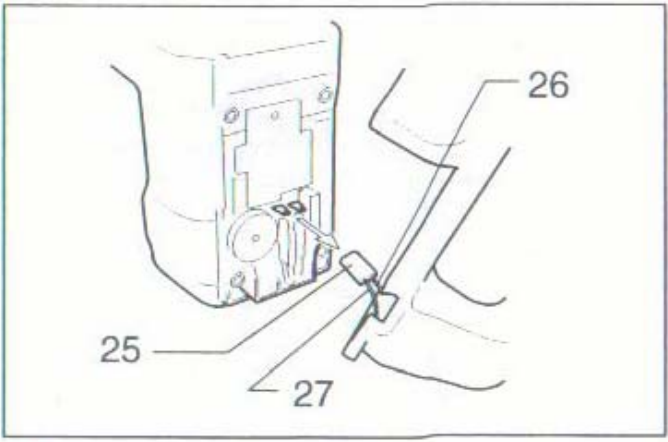
18



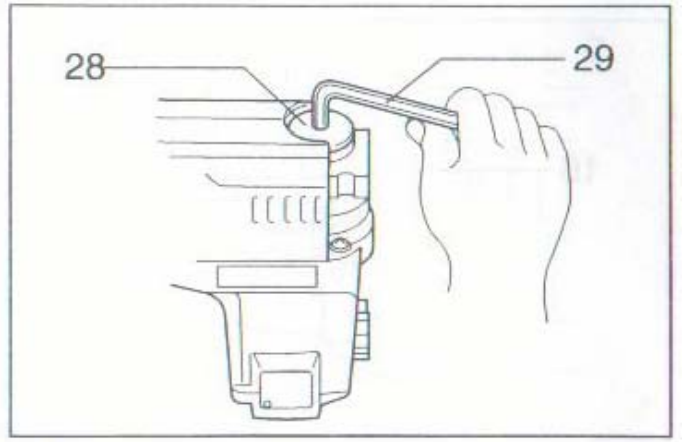
19



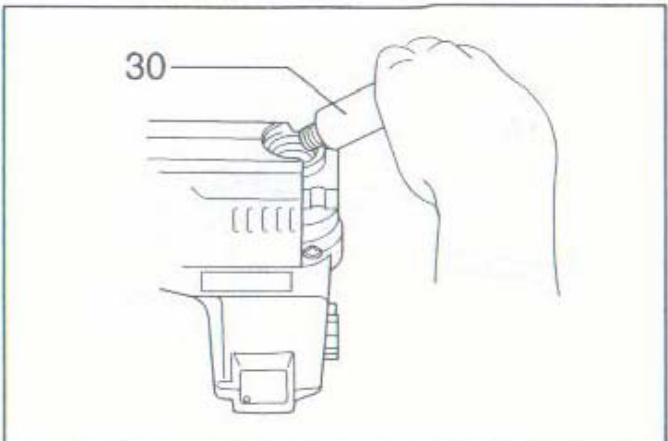
20



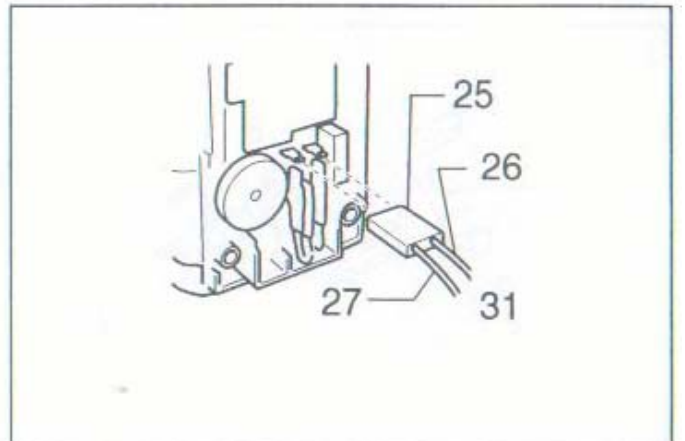
21



22



23



24

Simboluri

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile utilizate pentru această mașină. Asigurați-vă că le înțelegeți înainte de utilizarea mașinii.



Citiți instrucțiunile de utilizare



DUBLĂ IZOLAȚIE



- Nu aruncați sculele și echipamentele electrice la gunoiul menajer!

În concordanță cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind utilizarea echipamentelor electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, echipamentul electric uzat, a cărui durată de utilizare a expirat, trebuie colectat separat și predat unui centru specializat de reciclare.

Explicația desenelor

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Vaselină pt. burghiu | 10. Fixare în opt poziții diferite înainte și înapoi pe orizontală | 20. Lampă de avertizare reparații (roșu) |
| 2. Coada burghiului | 11. Piuliță de strângere | 21. Șurubelniță |
| 3. Burghiu | 12. Sens de slăbire | 22. Suport perie |
| 4. Manșonul mandrinei | 13. Sens de strângere | 23. Apărătoare perie |
| 5. Buton blocare | 14. Manetă laterală | 24. Șuruburi |
| 6. Butonul de comandă | 15. Întrerupător | 25. Conector |
| 7. Indicator | 16. Buton de reglare | 26. Negru |
| 8. Mâner lateral | 17. Șurub de strângere | 27. Alb |
| 9. Poate fi răsucit la 360° pe verticală și fixat în poziția dorită | 18. Profundor | 28. Capac pârghie |
| | 19. Lampă de avertizare punere în funcțiune (verde) | 29. Cheie inbus |
| | | 30. Vaselină pt. ciocan |
| | | 31. Manevrare |

CARACTERISTICI TEHNICE

Model	HR4500C
Performanțe	
Carbură de wolfram	45mm
Carotă	125mm
Turația în gol(min^{-1})	120-240
Lovituri pe minut	1.250 - 2.550
Lungime totală	488mm
Greutate netă	7,8Kg

- Datorită programului continuu de cercetare și dezvoltare caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Caracteristicile pot diferi în funcție de țară.

Alimentarea

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Aceasta având dublă izolație conform standardelor europene se poate conecta la o priză de curent fără contact de împământare.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect electrocutarea, incendiul și/sau grave accidente. Termenul de „mașină” sau „sculă electrică” ce apare în toate atenționările de mai jos se referă la scule alimentate la rețeaua de curent sau cu acumulatori.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Securitatea locului de muncă

1. **Păstrați locul de muncă curat și bine luminat.** Dezordinea și locurile întunecate favorizează accidentele.

2. **Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive sau prezența materialelor inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii ce pot aprinde materialele.
3. **Nu permiteți accesul copiilor sau al vizitatorilor în zona de lucru.** Distragerea atenției favorizează accidentele.

Securitatea electrică

4. **Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți ștechere cu contact de împământare.** Ștecherile nemodificate reduc riscul de electrocutare.
5. **Evitați contactul cu țevi, calorifere, frigidere.** Acestea prezintă un risc ridicat de electrocutare.
6. **Nu expuneți sculele electrice în ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în interior mărește riscul de electrocutare.
7. **Nu forțați cordonul de alimentare. Nu transportați niciodată mașina de cordon. Feriți cordonul de alimentare de căldură, uleiuri sau muchii tăioase.** Cablurile defecte măresc riscul de electrocutare.

8. Când lucrați afară folosiți numai cabluri pretabile pentru exterior. Folosirea unor prelungitoare corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

Securitate personală

9. Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată mașina când sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului vă poate provoca accidentarea gravă.

10. Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, încălțăminta antiderapantă, casca de

protecție și antifoanele purtate în condiții corespunzătoare reduc riscul vătămării.

11. Evitați pornirea accidentală. Nu transportați mașini conectate la rețea cu degetul pe butonul de pornire. Asigurați-vă ca butonul este în poziția "OFF" (oprit) înainte de a conecta mașina la rețea. Transportul mașinii cu degetul pe întrerupător sau conectarea la rețea cu întrerupătorul pornit favorizează accidentele.

12. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că au fost îndepărtate cheile și alte scule de reglare. O cheie rămasă atașată la o parte aflată în mișcare poate provoca accidente.

13. Evitați pozițiile de lucru obositoare. Aveți grijă să vă mențineți în permanență echilibrul. Astfel mențineți un control mai bun asupra mașinii în orice situație.

14. Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile aflate în mișcare. Acestea pot fi agățate de părțile rotative ale mașinii.

15. Dacă mașina este prevăzută cu dispozitiv de absorbție asigurați-vă că acesta este montat și funcționează corespunzător. Folosirea acestuia reduce împrăștierea prafului.

Folosirea și întreținerea sculelor electrice

16. Nu forțați mașina. Folosiți mașina în scopul și regimul pentru care a fost creată. Mașina corespunzătoare va face lucrul de calitate și în condiții de siguranță.

17. Nu folosiți sculele electrice al căror întrerupător nu funcționează corespunzător. Orice mașină care nu poate fi controlată din întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

18. Decuplați mașina de la rețea sau scoateți acumulatorul în caz de neutilizare, înainte de a se trece la operațiuni de întreținere, reglaj, la schimbarea accesoriilor, sau depozitare, etc. Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a mașinii.

19. Nu lăsați sculele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor nefamiliarizate cu sculele electrice. Acestea pot fi periculoase dacă sunt folosite de către persoane neinstruite.

20. Întrețineți mașina corespunzător. Verificați părțile în mișcare, alinierea, dezechilibrarea și oricare altă parte care poate afecta condițiile de lucru ale mașinii. Reparațiile sau înlocuiți-le dacă prezintă defecțiuni. Multe accidente se produc din cauza neîntreținerii mașinii.

21. Păstrați accesoriile așchietoare ascuțite și curate. Păstrarea corespunzătoare a acestora asigură lucrări de calitate și sunt mai ușor de controlat.

22. Folosiți sculele electrice, accesoriile, burghiile, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și cu particularitățile fiecărui tip de mașină și cu tipul de lucrare ce trebuie efectuată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât cel destinat poate duce la situații periculoase.

Service

23. Reparați mașina numai la un specialist folosind numai piese de schimb originale. Asta va asigura siguranța și fiabilitatea mașinii.

24. Urmați instrucțiunile privind ungerea și schimbarea accesoriilor.

25. Mențineți mânerul curat fără urme de uleiuri sau grăsimi.

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

1. Când găuriți într-un zid unde pot exista cabluri electrice sub tensiune, nu atingeți nici o parte metalică a mașinii! Țineți mașina numai de părțile izolate pentru a evita electrocutarea în cazul atingerii vreunui cablu electric.

2. Purtați antifoane atunci când folosiți mașina pe o perioadă mai lungă de timp. Expunerea prelungită la un zgomot de intensitate mare poate cauza pierderea auzului.
3. Purtați casca și ochelari de protecție și/sau ecran de protecție. Este de asemenea recomandat să purtați o mască de praf și mănuși de protecție.
4. Asigurați-vă înainte de începerea lucrului că burghiul este bine fixat.
5. Mașina este concepută să producă vibrații în timpul funcționării. Șuruburile sale se pot slăbi, ceea ce poate produce o pană sau chiar un accident. În consecință, înainte de începerea lucrului, verificați ca șuruburile să fie bine strânse.
6. În anotimpul rece, sau dacă mașina nu a fost utilizată mai mult timp, lăsați-o câteva minute să meargă în gol pentru a-i permite să se încălzească și astfel să se faciliteze ungerea. Găurirea va fi dificilă dacă nu respectați această instrucțiune.
7. Asigurați-vă că aveți o suprafață de sprijin corespunzătoare și că nu se află nimeni dedesubt atunci când lucrați la înălțime
8. Țineți bine mașina cu ambele mâini.
9. Nu atingeți piesele în mișcare.
10. Nu lăsați mașina în funcțiune nesupravegheată. Utilizați mașina doar atunci când o țineți în mâini.
11. În timpul lucrului, nu îndreptați niciodată mașina spre persoanele din apropiere. Burghiul se poate desprinde și poate răni grav persoanele din apropiere.
12. Nu atingeți nici burghiul și nici părțile din apropierea burghiului imediat după găurire. Ele pot fi supraîncălzite și pot provoca arsuri.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Montarea și demontarea burghiului

ATENȚIE:

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și scoasă din priză înainte de a instala sau scoate burghiul.

Înainte de a instala burghiul, curățați coada burghiului și ungeți-o cu vaselina pentru burghiul.

(Fig. 1)


Introduceți burghiul în mandrină. Rotiți burghiul și apăsați-l până se aude un declic. (Fig. 2)

Dacă burghiul nu poate fi introdus, scoateți-l. Trageți în jos de apărătoarea mandrinei și introduceți din nou burghiul. Rotiți burghiul și apăsați-l până se aude un declic (Fig. 3).


După instalare, trageți tare de burghiul pentru a verifica dacă este bine prins în mandrină. Pentru a scoate burghiul, trageți în jos de apărătoarea mandrinei și scoateți burghiul. (Fig.4)

Selectarea modului de operare

Rotație cu percuție (Fig. 5 și 6)

Pentru a da găuri în beton, zidărie, etc., apăsați butonul de blocare și rotiți butonul de comandă astfel încât săgeata să arate simbolul . Folosiți un burghi special pentru beton.

Percutare (Fig. 5 și 7).

Pentru operații de cioplire, descuamare sau zdrobire, apăsați butonul de blocare și rotiți butonul de comandă astfel încât săgeata să arate simbolul . Folosiți o daltă lată, o daltă de canelat, o daltă de descuamare etc.

ATENȚIE:

Nu rotiți butonul de comandă atunci când mașina funcționează sub sarcină, deoarece aceasta se poate deteriora.


Pentru a evita uzura rapidă a mecanismului de schimbare a modului de funcționare, asigurați-vă că butonul de comandă este întotdeauna reglat corespunzător într-una dintre cele două poziții.


Unghiul dălții

(pentru cioplire, descuamare sau zdrobire)

Atenție:

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată de la sursa de energie înainte de a modifica unghiul.

Dalta poate fi fixată în 12 unghiuri diferite. Pentru a modifica unghiul dălții, apăsați butonul de blocare și rotiți butonul de comandă astfel încât săgeata să arate simbolul . Răsuciți dalta în poziția dorită. (Fig.8)

Apăsați butonul de blocare și rotiți butonul de comandă astfel încât săgeata să arate simbolul . (Fig.9). Asigurați-vă apoi că dalta este bine fixată răsucindu-o ușor.

Mânerul lateral (Fig. 10)

ATENȚIE:

Folosiți mânerul lateral numai pentru lucrările de cioplire, descuamare sau zdrobire. Nu este indicat să îl folosiți pentru găurirea betonului, zidăriei, etc. Mașina nu poate fi ținută în mod

corespunzător de mânerul lateral în timpul operațiilor de găurire.

Mânerul se poate roti cu 360° pe verticală și se poate fixa în orice poziție.

Instalați mânerul astfel încât dantura acestuia să pătrundă în dantura de pe carcasa mașinii, apoi blocați mânerul rotindu-l spre dreapta în poziția dorită. Apoi strângeți bine piulița de strângere.

Maneta laterală (Fig.11)

ATENȚIE:

Pentru siguranța lucrării, folosiți întotdeauna maneta laterală. Instalați maneta astfel încât dantura acestuia să pătrundă în dantura de pe carcasa mașinii, apoi blocați maneta rotindu-o spre dreapta în poziția dorită.

Funcționarea întrerupătorului (Fig. 12)

ATENȚIE:

Înainte de a branșa mașina la rețeaua electrică, asigurați-vă că întrerupătorul funcționează corect și revine în poziția „OFF” atunci când este eliberat.


Pentru a porni mașina, acționați întrerupătorul.

Schimbarea vitezei (Fig. 13)

Numărul de rotații și percuții pe minut pot fi modificate prin simpla răsucire a butonului de reglare. Butonul este marcat cu 1 (viteza cea mai mică) până la 6 (viteza maximă). Consultați tabelul de mai jos pentru a verifica corespondența între numărul indicat de butonul de reglare și numărul de rotații/percuții pe minut.

Numărul indicat de butonul de reglare	Numărul de rotații pe minut	Numărul de percuții pe minut
6	240	2.550
5	230	2.450
4	200	2.100
3	160	1.700
2	130	1.300
1	120	1.250

Rotopercuția (Fig. 14)

Fixați butonul de comandă în poziția . Poziționați vârful burghiului pe locul unde urmează să găuriți, apoi acționați întrerupătorul. Nu forțați mașina. O apăsare ușoară oferă cele mai bune rezultate. Mențineți mașina în poziția fixată pentru a evita alunecarea burghiului.

Nu apăsați pe mașină atunci când burghiul se blochează în gaură datorită așchiilor sau altor

particule. Lăsați mașina să funcționeze în gol, apoi scoateți-o din gaură. Repetând această etapă gaura se va curăța.

ATENȚIE:

O forță considerabilă se exercită pe burghiu atunci când se începe penetrarea betonului sau loviți armătura metalică din perete. Păstrați-vă echilibrul și țineți mașina cu ambele mâini folosind și mânerul lateral (mânerul auxiliar) pentru a evita pierderea controlului și producerea unor accidente.


Limitatorul de cuplu

Limitatorul de cuplu se declanșează imediat ce este atins un anumit cuplu. Motorul fiind în acel moment decuplat de la arborele motor, burghiul încetează să se mai rotească.

ATENȚIE:

Imediat ce se declanșează limitatorul de cuplu, opriți mașina. Aceasta va evita uzura prematură a mașinii.

Cioplire / descumare / zdrobire (Fig.15)

Fixați butonul de comandă în poziția . Țineți bine mașina cu ambele mâini și aplicați puțină presiune pe mașină astfel încât să nu sară și să nu pierdeți controlul asupra acesteia. Dacă apăsați foarte tare, acest lucru nu va spori eficiența operației.

Profundorul (Fig.16)

Profundorul se folosește pentru a da mai multe găuri de aceeași adâncime.

Deșurubați șurubul de strângere și introduceți tija profundorului în gaura din mâner la adâncimea dorită. Odată reglată adâncimea, strângeți bine șurubul de fixare.

NOTA:

Tija profundorului nu poate fi folosită dacă lovește în carcasa angrenajului.

Lampa de avertizare (Fig.17)

Lampa de avertizare a punerii în funcțiune de culoare verde se aprinde atunci când se pornește mașina. Dacă lampa este aprinsă iar mașina nu pornește, este posibil ca periile de cărbune să fie uzate sau circuitul electric sau motorul să prezinte defecțiuni. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde iar mașina nu pornește, butonul ON/OFF sau cablul de alimentare ar putea fi defecte.

Lampa de avertizare a reparațiilor de culoare roșie se aprinde atunci când periile de cărbune sunt aproape uzate pentru a indica faptul că mașina necesită reparații. După aproximativ 8 ore de utilizare, motorul se va opri automat.

ÎNȚREȚINEREA

ATENȚIE:

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și scoasă din priză înainte de orice operație de întreținere.

Înlocuirea periilor de carbon (Fig. 18 și 19)

Atunci când periile de carbon trebuie înlocuite, mașina se oprește automat. Când se întâmplă acest lucru, slăbiți șurubul apărătoarei și îndepărtați apărătoarea. Înlocuiți apoi periile de carbon în același timp. Folosiți numai perii de carbon identice.

Ungerea

Această mașină nu necesită ungere zilnică sau din oră în oră datorită sistemului său de ungere încorporat. Ungeți mașina de fiecare dată când înlocuiți periile de carbon.

Lăsați mașina să funcționeze timp de câteva minute pentru a se încălzi. Opriți mașina, iar apoi scoateți-o din priză.

Slăbiți cele șase șuruburi și îndepărtați mânerul. (Fig.20)

Deconectați conectorul prin tragere. (Fig.21)

Îndepărtați capacul pârghei folosind o cheie inbus. (Fig.22)

Puneți mașina pe masă cu burghiul în sus. Acest lucru va permite unsoarii să se strângă în carter. Ștergeți vechea unsoare care s-a strâns și adăugați o nouă cantitate (60g). Folosiți pentru ungere numai vaselina recomandată de vânzător sau de un centru service autorizat Makita (accesoriu opțional). O cantitate prea mare de vaselină poate duce la o percuție

necorespunzătoare și la defectarea mașinii. Aplicați exact cantitatea de vaselină indicată. Reinstalați capacul și strângeți cu ajutorul unei chei inbus. (Fig.23).

Montați conectorul și reinstalați mânerul. (Fig.24)
ATENȚIE:

- Aveți grijă să nu deteriorați bornele sau cablurile, în special atunci când ștergeți unsoarea veche sau când instalați mânerul.
- Nu strângeți excesiv capacul pârghei. Acesta este confecționat din rășină și se poate sparge.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, toate reparațiile și reglajele trebuie efectuate numai la centrele service autorizate Makita.

ACCESORII

ATENȚIE:

Aceste accesorii sau anexe sunt recomandate pentru a fi folosite exclusiv cu produsul Makita specificat în acest manual. Dacă folosiți orice alt accesoriu sau anexă, riscați rănirea altor persoane. Folosiți accesoriile sau anexele numai în scopul pentru care au fost proiectate.

Dacă doriți detalii suplimentare privind aceste accesorii, consultați centrul de service Makita din orașul dumneavoastră.

- Burghiu pentru carbură de wolfram SDS-MAX
- Daltă lată SDS-MAX
- Daltă de canelat SDS-MAX
- Daltă de descuamare SDS-MAX
- Daltă pentru tăierea cărămizii SDS-MAX
- Dispozitiv pentru tăierea argilei SDS-MAX
- Profundor
- Manetă laterală
- Vaselină pentru burghiu (100g)
- Vaselină pentru ciocan (30g)
- Cutie de transport
- Ochelari de protecție

Nivelul de zgomot si vibrații

- Nivelele de zgomot in timpul lucrului
- nivelul de presiune a zgomotului: 92 dB (A)
 - nivelul de putere a zgomotului: 105 dB (A)
 - Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 7 m/s².

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Noi declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și documente standardizate,

HD400, EN 50144, EN55014, EN61000

În concordanță cu Directivele Consiliului **73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC**

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD , ANGLIA

Producător responsabil:
Makita Corporation Anjo Aichi - Japonia

GARANȚIA

PRODUSELE MAKITA SUNT GARANTATE CONFORM PREVEDERILOR LEGALE DIN CERTIFICATUL DE GARANȚIE EMIS DE CĂTRE IMPORTATOR.

DEFECȚIUNILE DATORATE UZURII NORMALE, LOVITURILOR, SUPRASOLICITĂRII SAU A UTILIZĂRII IMPROPRII SAU NECONFORME INSTRUCȚIUNILOR CUPRINSE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE, NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE.

ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE, NU DESFACEȚI ȘI NU DEMONTAȚI MAȘINA, TRIMITEȚI-O ÎMPREUNĂ CU CERTIFICATUL DE GARANȚIE LA DISTRIBUITORUL DVS. SAU LA CEL MAI APROPIAT CENTRU SERVICE MAKITA.

ATENȚIE!!!

ÎN CAZUL APARIȚIEI UNOR SIMPTOME ANORMALE ÎN FUNCȚIONAREA UZUALĂ A MAȘINII (ZGOMOTE, VIBRAȚII, MIROS NEPLĂCUT, SCĂDEREA TURAȚIEI, ÎNCĂLZIRE EXCESIVĂ, ETC.) SE VA ÎNCETA LUCRUL ȘI SE VA CONTACTA DE URGENȚĂ UN SERVICE AUTORIZAT MAKITA PENTRU VERIFICARE ȘI EVENTUALA REMEDIERE A DEFECTELOR.

CONTINUAREA LUCRULUI ÎN CONDIȚIILE DE MAI SUS, POATE DUCE LA PRODUCEREA UNOR AVARII MAJORE, ACCIDENTE ȘI EVENTUALA ANULARE A GARANȚIEI

**CORPORAȚIA MAKITA
3-11-8 SUMIYOSHI-CHO, ANJO, AICHI 446
JAPONIA**

IMPORTATOR

**MAKITA ROMANIA SRL
Șos. București – Urziceni nr. 31
PAVILION R, EXPO MARKET DORALY
Com. AFUMAȚI / ILFOV**

TEL: 021-3511382 /3511387

FAX: 021-312.54.95

www.makita.ro

